

**Конвенция о правах  
инвалидов**

Distr.: General  
21 October 2013  
Russian  
Original: English

**Комитет по правам инвалидов****Заключительные замечания по первоначальному докладу Австралии, принятые Комитетом на его десятой сессии (2–13 сентября 2013 года)****I. Введение**

1. Комитет рассмотрел первоначальный доклад Австралии (CRPD/C/AUS/1) на своих 107-м и 108-м заседаниях, состоявшихся 3 и 4 сентября 2013, и на своем 118-м заседании 12 сентября 2013 года принял следующие заключительные замечания.
2. Комитет приветствует первоначальный доклад Австралии и выражает признательность государству-участнику за всеобъемлющие письменные ответы на перечень вопросов, подготовленный Комитетом (CRPD/C/AUS/Q/1/Add.1).
3. Комитет высоко оценивает направление государством-участником своей делегации, в составе которой были представители правительственных министерств и Уполномоченный по борьбе с дискриминацией в отношении инвалидов. Комитет выражает благодарность делегации за плодотворный диалог.

**II. Позитивные аспекты**

4. Комитет с удовлетворением воспринимает принятие государством-участником Национальной стратегии помощи инвалидам на 2010–2020 годы, направленной на осуществление Конвенции во всех его юрисдикциях.
5. Комитет высоко оценивает программы международного сотрудничества государства-участника по поддержке развития с учетом потребностей инвалидов, благодаря которым расширяется их доступ к сфере образования, занятости, здравоохранения, законодательства и юстиции.
6. Комитет с удовлетворением отмечает введение в государстве-участнике национальной программы поддержки инвалидов, ориентированной на поддержку самопомощи инвалидов, которой охвачены лица, нуждающиеся в интенсивной поддержке.

GE.13-47682 (R) 181213 181213



\* 1 3 4 7 6 8 2 \*

Просьба отправить на вторичную переработку



7. Комитет приветствует создание государством-участником в июне 2013 года Австралийской комиссии по реформированию законодательства, призванной изучить препятствия к признанию равенства инвалидов перед законом и их правоспособности. Он также приветствует финансирование провинциями Нового Южного Уэльса и Южной Австралии пилотных инициатив по оказанию помощи в принятии решений.

### **III. Основные вопросы, вызывающие озабоченность, и рекомендации**

#### **A. Общие принципы и обязательства (статьи 1 и 4)**

8. Комитет обеспокоен тем, что, несмотря на принятие Национальной стратегии поддержки инвалидов, государство-участник до сих пор полностью не привело свое законодательство в соответствие с Конвенцией. Он также обеспокоен заявлениями государства-участника о толковании статей 12, 17 и 18 Конвенции.

9. **Комитет рекомендует государству-участнику инкорпорировать во внутреннее законодательство все предусмотренные Конвенцией права и пересмотреть свои заявления о толковании статей 12, 17 и 18 с целью их отзыва.**

10. Комитет выражает сожаление недостаточностью механизмов проведения консультаций и взаимодействия между правительством и инвалидами, а также их организациями по вопросам разработки политики и реформы законодательства, касающегося Конвенции.

11. **Комитет рекомендует государству-участнику в сотрудничестве с инвалидами, включая детей-инвалидов, через посредство представляющих их организаций создать механизм для обеспечения конструктивного участия в разработке и осуществлении политики и законодательных актов о выполнении Конвенции.**

12. Комитет выражает озабоченность в связи с тем, что не все организации инвалидов, в частности организации лиц с психосоциальными расстройствами, а также организации коренных жителей и жителей островов Торресова пролива получают достаточные ресурсы для своей деятельности.

13. **Комитет рекомендует государству-участнику предпринять меры для увеличения объема выделяемых средств независимым организациям инвалидов, включая организации, которые представляют интересы детей-инвалидов.**

#### **B. Особые права (статьи 5–30)**

##### **Равенство и недискриминация (статья 5)**

14. Комитет обеспокоен в связи с тем, что в Законе о борьбе с дискриминацией в отношении инвалидов 1992 года предусмотрена более узкая сфера охвата защищаемых прав и признаков для дискриминации, нежели это предполагается Конвенцией, и в нем не обеспечивается равный уровень юридической защиты всех инвалидов.

15. Комитет рекомендует государству-участнику усилить свои антидискриминационные законы в целях борьбы с межотраслевой дискриминацией и обеспечения защиты от дискриминации по признаку инвалидности путем прямого охвата всех инвалидов, в том числе из числа детей, коренного населения, женщин и девочек, а также лиц с расстройствами слуха, глухих и лиц с психосоциальными расстройствами.

#### **Женщины-инвалиды (статья 6)**

16. Комитет обеспокоен сообщениями о большом количестве случаев насилия в отношении женщин-инвалидов и сексуальных надругательств над ними.

17. Комитет рекомендует государству-участнику включить более информативные материалы по проблемам женщин-инвалидов в публичные программы и политику по предотвращению гендерного насилия, особенно в целях расширения доступа женщин-инвалидов к эффективной и интегрированной системе ответных мер.

#### **Дети-инвалиды (статья 7)**

18. Комитет обеспокоен тем, что по линии Национальной рамочной основы защиты детей Австралии основное внимание уделяется защите детей от насилия, надругательств и безнадзорности, и не предусматривается комплексная национальная политическая основа защиты детей, включая детей-инвалидов, содержащая четкие положения относительно порядка осуществления детьми своих прав, их мониторинга и поощрения.

19. Комитет рекомендует государству-участнику:

а) активизировать работу по поощрению и защите прав детей-инвалидов путем включения положений конвенции в законы, политику, программы, стандарты услуг, эксплуатационные процедуры и механизмы обеспечения соблюдения законов, которые применяются по отношению к детям и молодежи в целом;

б) принять политику и программы, которые будут обеспечивать право детей-инвалидов выражать свои мнения по всем касающимся их вопросам.

#### **Доступность (статья 9)**

20. Комитет отмечает, что в нормах доступности общественного транспорта для инвалидов 2002 года и нормах доступности для инвалидов (доступ в помещения-здания) 2010 года вводятся правила по устранению соответствующих препятствий для инвалидов. Однако Комитет выражает обеспокоенность степенью соблюдения стандартов и правил в отношении доступности в государстве-участнике.

21. Комитет рекомендует выделить достаточные ресурсы на обеспечение мониторинга и осуществление стандартов и требований в отношении инвалидов.

**Опасные ситуации и гуманитарные чрезвычайные ситуации (статья 11)**

22. Комитет с озабоченностью отмечает, что вопреки принятию планов действий в чрезвычайных ситуациях и минимизации их последствий на уровне местных общин и штатов, потребности инвалидов не всегда четко прописаны в рамках порядка действий в чрезвычайных ситуациях и что до сих пор в национальные планы не включены конкретные мероприятия по осуществлению стратегии оказания инвалидам помощи в чрезвычайных ситуациях.

23. **Комитет призывает государство-участник провести консультации с инвалидами в интересах введения согласованных на национальном уровне стандартов действий в чрезвычайных ситуациях, подлежащих выполнению на всех трех уровнях государственного управления, для обеспечения охвата лиц с самыми разными формами инвалидности и обеспечения готовности к чрезвычайным ситуациям, раннему упреждению, эвакуации, временному размещению и оказанию помощи, восстановлению и реконструкции. Комитет также рекомендует включить в национальные планы действий в чрезвычайных ситуациях программы для инвалидов.**

**Равенство перед законом (статья 12)**

24. Комитет отмечает, что Австралийская комиссия по реформе законодательства недавно дала поручение изучить препятствия к равному признанию перед законом и признанию правоспособности инвалидов. Однако Комитет обеспокоен возможностью сохранения режима принятия решений опекунами вместо инвалидов, а также отсутствием детализированной и действенной основы для оказания поддержки в принятии решений при реализации инвалидами своей правоспособности.

25. **Комитет рекомендует государству-участнику воспользоваться проводимым исследованием для принятия незамедлительных мер по замене практики принятия решений по доверенности практикой оказания поддержки в принятии решений, что позволит обеспечить широкий круг мер, соблюдающих самостоятельность лиц, их волю и предпочтения, а также полностью соответствующих статье 12 Конвенции, в том числе в отношении права лица, выступая в личном качестве, давать и отзываться осознанное согласие на медицинское лечение, на доступ к правосудию, на участие в голосовании, на вступление в брак и трудовую деятельность.**

26. **Комитет также рекомендует государству-участнику организовать подготовку кадров в консультации и сотрудничестве с инвалидами и представляющими их организациями на национальном, региональном и местном уровнях для всех заинтересованных сторон, включая гражданских служащих, судей и социальных работников, по вопросам признания правоспособности инвалидов, а также примата механизмов оказания поддержки при принятии решений в рамках осуществления инвалидами своей правоспособности.**

**Доступ к правосудию (статья 13)**

27. Комитет обеспокоен отсутствием программ подготовки для сотрудников судебных органов, практикующих юристов и персонала судов по вопросу обеспечения доступа к правосудию инвалидов, равно как и отсутствием руководящих принципов в отношении доступа инвалидов к правосудию. Комитет также заявляет о том, что он озабочен тем, что во всех штатах и территориях Австра-

лии не оказывается поддержка доступу к переводчикам на язык жестов или к использованию агментативных или альтернативных методов коммуникации.

28. **Комитет рекомендует включить стандартные и обязательные модули работы с инвалидами в программы подготовки сотрудников полиции, судебной администрации, юристов, органов юстиции и судебного персонала. Он также рекомендует внести изменения во все действующие в штатах и территориях законы и политику в целях обеспечения доступа инвалидов к правосудию в соответствии со статьей 13 Конвенции.**

29. **Комитет также настоятельно призывает государство-участник обеспечить всем лицам с психосоциальными расстройствами равные субстантивные и процессуальные гарантии наряду с другими в контексте уголовных разбирательств, а также, в частности, обеспечить недопущение программ перевода лиц в режим закрытого содержания психиатрических больных или участия в программах оказания психологической помощи. Такие услуги скорее должны предоставляться на основе добровольного и осознанного согласия инвалида.**

30. **Помимо этого, Комитет рекомендует государству-участнику обеспечить, чтобы всем инвалидам, против которых выдвинуты обвинения в совершении преступлений или которые в настоящее время содержатся в тюрьмах и других исправительных учреждениях без суда, были предоставлены возможности для организации своей защиты от уголовных обвинений, а также чтобы им была оказана необходимая поддержка и помощь в содействии их эффективному участию в судебных разбирательствах.**

#### **Свобода и неприкосновенность личности (статья 14)**

31. **Комитет заявляет о своей озабоченности тем, что инвалидов, которых признают непригодными к участию в судебных разбирательствах в силу их умственных или психосоциальных расстройств, можно было задерживать на неопределенный срок в тюрьмах или психиатрических лечебницах без признания их виновными в совершении преступлений и на периоды времени, которые могут намного превосходить максимальный срок содержания под стражей за то или иное данное преступление. Комитет в равной мере обеспокоен тем, что инвалиды чрезмерно представлены среди лиц, содержащихся в тюрьмах и учреждениях системы уголовного правосудия в отношении несовершеннолетних, в частности среди инвалидов из числа женщин, детей, аборигенов и жителей островов Торресова пролива.**

32. **Комитет рекомендует государству-участнику на неотложной основе:**

**а) положить конец необоснованному использованию тюрем в целях содержания неосужденных инвалидов, обратив особое внимание на инвалидов из числа аборигенов и жителей островов Торресова пролива, в целях создания основы для оказания законодательной и административной поддержки в соответствии с Конвенцией;**

**б) ввести в действие обязательные к исполнению руководящие принципы и практику в целях обеспечения оказания надлежащей поддержки и учета интересов инвалидов в системе уголовного правосудия;**

с) пересмотреть законы, допускающие лишение свободы по признаку инвалидности, в том числе психосоциальных или умственных расстройств, и отменить положения, санкционирующие принудительное помещение в специализированные учреждения закрытого типа в связи с очевидной или диагностированной инвалидностью.

33. Комитет также выражает обеспокоенность по поводу того, что в рамках австралийского законодательства лицо может быть подвергнуто медицинскому вмешательству против его или ее воли, если такое лицо считается не способным принять решение по поводу лечения или сообщить о таком решении.

34. Комитет рекомендует государству-участнику отменить все законы, санкционирующие медицинское вмешательство без получения добровольного и осознанного согласия соответствующих инвалидов, помещение таких лиц в психиатрические лечебницы закрытого типа или осуществление принудительного лечения в учреждениях закрытого типа или в общинах на основе постановлений о лечении в общине.

#### **Свобода от пыток и жестокого, бесчеловечного или унижающего достоинство обращения или наказания (статья 15)**

35. Комитет обеспокоен тем, что инвалиды, особенно лица, страдающие умственной отсталостью или психосоциальными расстройствами, подвергаются не регулируемому нормативными положениями изменению поведения или ограничению их свободы с помощью химических, механических и физических смирительных средств и различных форм изоляции в различных условиях, в том числе в школах, психиатрических лечебницах и больницах.

36. Комитет рекомендует государству-участнику принять незамедлительные меры для прекращения такой практики, в том числе на основе создания независимого национального превентивного механизма для мониторинга мест принудительного содержания, в частности психиатрических лечебниц, специальных школ, больниц, центров справедливого отношения к инвалидам и тюрем, в целях недопущения применения по отношению к инвалидам, в том числе к лицам с психосоциальными расстройствами, интрузивных методов медицинского вмешательства.

#### **Свобода от эксплуатации, насилия и надругательств (статья 16)**

37. Комитет обеспокоен сообщениями о широком распространении насилия в отношении женщин и девушек, проживающих в специальных учреждениях закрытого типа и в других сегрегированных условиях.

38. Комитет рекомендует государству-участнику незамедлительно расследовать случаи проявления насилия, эксплуатации и надругательств в отношении женщин и девушек-инвалидов в специализированных учреждениях закрытого типа и принятия надлежащих мер по результатам таких расследований.

#### **Неприкосновенность личности (статья 17)**

39. Комитет глубоко обеспокоен тем, что в докладе о сенатском расследовании практики недобровольной или принудительной стерилизации инвалидов, обнародованном в июле 2013 года, приводятся рекомендации, которые могут позволить продолжать такую практику. Комитет также выражает сожаление по поводу того, что государством-участником не выполнены рекомендации Комитета по правам ребенка (CRC/C/15/Add.268; CRC/C/AUS/CO/4), Рабочей группы

по универсальному периодическому обзору (A/HRC/17/10) и Специального докладчика по вопросу о пытках и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения или наказания (A/HRC/22/53), в которых отмечаются меры по поводу стерилизации инвалидов из числа детей и совершеннолетних.

**40. Комитет настоятельно призывает государство-участник принять единообразные национальные законы о запрещении стерилизации мальчиков и девочек из числа инвалидов и совершеннолетних при отсутствии их предварительного, полностью осознанного и добровольного согласия.**

#### **Самостоятельное проживание и включение в общину (статья 19)**

41. Комитет обеспокоен тем, что, несмотря на политику по закрытию крупных жилых центров, новые инициативы по существу повторяют практику расселения в специальных учреждениях, и многие инвалиды до сих пор вынуждены жить в специализированных учреждениях жилого типа для получения необходимой поддержки в связи со своей инвалидностью.

**42. Комитет предлагает государству-участнику разработать и ввести в действие национальную рамочную основу для закрытия специализированных учреждений жилого типа и выделить необходимые ресурсы для поддержки услуг, с помощью которых инвалиды могли бы проживать в своих общинах. Комитет рекомендует государству-участнику принять незамедлительные меры для обеспечения инвалидам возможности для свободного выбора, где и с кем они хотят проживать, и также их права на получение необходимой поддержки независимо от места их проживания. Государство-участник должно в этой связи наметить различные формы расселения инвалидов с учетом потребностей инвалидов различных категорий.**

#### **Свобода мысли и выражения мнений, а также доступ к информации (статья 21)**

43. Комитет обеспокоен тем, что государство-участник не представляет исчерпывающей информации в доступных форматах и не обеспечивает эффективного поощрения и упрощения использования австралийского языка жестов (ауслан) в качестве официального языка жестов Австралии, а также применения всех остальных видов доступных форматов коммуникации (перевод речи глухого для слепых, азбука Брайля, простой и доступный английский язык, аудиоописание), в частности, при поддержании инвалидами официальных контактов.

**44. Комитет рекомендует государству-участнику признать австралийский язык жестов в качестве одного из национальных языков Австралии и разработать методiku использования других доступных форматов коммуникации на основе выделения достаточных ресурсов на их разработку, рекламу и использование в соответствии с пунктом 3 статьи 24 и статьей 29 b) Конвенции.**

#### **Образование (статья 24)**

45. Комитет обеспокоен тем, что вопреки стандартам инвалидности в области образования, установленных в целях обеспечения доступа к образованию на основе равноправия, учащихся-инвалидов продолжают направлять в специальные школы, а многих из учащихся обычных школ группируют в специально сформированные классы или группы. Комитет также озабочен тем, что учащиеся обычных школ из числа инвалидов получают неудовлетворительное образо-

вание ввиду отсутствия разумных льгот. Комитет также обеспокоен тем, что среднюю школу заканчивают практически в два раза меньше учащихся по сравнению с лицами, которые не являются инвалидами.

46. **Комитет рекомендует государству-участнику:**

а) **активизировать усилия с целью разумного учета потребностей в надлежащем качестве образования;**

б) **провести исследование эффективности действующей политики инклюзивного образования и уровня выполнения в каждом штате и территории образовательных стандартов в отношении инвалидов;**

в) **установить целевые показатели с целью расширения числа обучающихся и заканчивающих школу инвалидов на всех уровнях образования и профессиональной подготовки.**

**Доступ к абилитации и реабилитации (статья 26)**

47. Комитет выражает сожаление по поводу того, что принятая в государстве-участнике модель абилитации и реабилитации не основывается на модели прав человека.

48. **Комитет рекомендует государству-участнику сформировать рамки для защиты инвалидов от навязывания услуг в области абилитации и реабилитации без их добровольного и осознанного согласия.**

**Право на трудовую деятельность (статья 27)**

49. Комитет обеспокоен тем, что инвалидам, работающим на австралийских предприятиях для инвалидов, все еще выплачивают заработную плату по сетке оценки заработной платы за оказание коммерческих услуг.

50. **Комитет рекомендует государству-участнику:**

а) **незамедлительно прекратить использовать сетку оценки заработной платы коммерческих услуг;**

б) **обеспечить изменение системы поддержки заработной платы для обеспечения корректного расчета заработной платы лиц, трудящихся на субсидируемых рабочих местах;**

в) **принять меры для расширения трудоустройства женщин-инвалидов путем устранения конкретных структурных препятствий для их участия в трудовой деятельности.**

**Участие в политической и общественной жизни (статья 29)**

51. Комитет обеспокоен тем, что инвалиды и особенно лица, страдающие умственными и психосоциальными расстройствами, автоматически исключаются из списков избирателей. Комитет также озабочен тем фактом, что инвалиды сталкиваются с существенными препятствиями в процессе голосования.

52. **Комитет рекомендует государству-участнику ввести законы для восстановления презумпции дееспособности инвалидов в части, касающейся голосования и выбора решений, и обеспечивать, чтобы все элементы процесса голосования на выборах были доступны для всех граждан, являющихся инвалидами.**



## **С. Особые обязательства (статьи 31–33)**

### **Статистические данные и сбор данных (статья 31)**

53. Комитет выражает сожаление по поводу низкого уровня работы по сбору детализированных данных об инвалидах и ознакомления с ними общественности. Он также заявляет, что озабочен наличием незначительного количества данных о конкретном положении женщин и девушек-инвалидов, в частности женщин и девушек-инвалидов из числа коренных жителей.

54. **Комитет рекомендует государству-участнику разработать согласованные на национальном уровне мероприятия по сбору данных и ознакомлению общественности с детализированными данными по всему диапазону обязательств, предусмотренных Конвенцией, а также разбивку всех данных по возрасту, полу, типу инвалидности, месту проживания и культурной принадлежности. Комитет также рекомендует государству-участнику организовать проведение и финансирование всеобъемлющей оценки положения девушек и женщин-инвалидов в целях накопления базовых детализированных данных, на основе которых можно было бы измерять достигнутый прогресс по пути осуществления Конвенции.**

55. Комитет выражает сожаление в связи с тем, что положение детей-инвалидов не находит свое отражение в данных о защите детей. Он также обеспокоен бедностью информации о детях-инвалидах, в частности о детях коренных жителей, об альтернативном уходе за детьми-инвалидами и о детях-инвалидах, проживающих в отдаленных или сельских районах.

56. **Комитет рекомендует государству-участнику наладить систематический сбор, анализ и распространение данных в разбивке по полу, возрасту и типу инвалидности, по статусу детей, включая любые формы надругательства и насилия в отношении детей. Он также рекомендует государству-участнику организовать проведение и финансирование всеобъемлющей оценки положения детей-инвалидов в целях накопления базовых детализированных данных, на основе которых можно было бы осуществлять оценку будущего прогресса в деле осуществления Конвенции.**

### **Осуществление и мониторинг на национальном уровне (статья 33)**

57. Комитет обеспокоен тем, что в Австралии не создан в соответствии со статьей 33 Конвенции гибкий механизм по осуществлению и мониторингу Конвенции.

58. **Комитет рекомендует государству-участнику незамедлительно создать систему мониторинга в полном соответствии со статьей 33 Конвенции.**

### **Последующие меры и распространение информации**

59. Комитет просит государство-участник выполнить рекомендации Комитета, содержащиеся в настоящих заключительных замечаниях. Комитет рекомендует также государству-участнику препроводить заключительные замечания для рассмотрения и принятия соответствующих мер членам правительства и парламента, должностным лицам соответствующих министерств, судебного корпуса и членам заинтересованных профессиональных групп, в частности специалистам в области образования, здравоохранения и юристам, а также местным органам власти, частному сектору и средствам массовой информации с использованием современных стратегий социальных коммуникаций.

60. Комитет просит государство-участник обеспечить широкое распространение настоящих заключительных замечаний, особенно среди представителей организаций инвалидов, неправительственных организаций, инвалидов и членов их семей, в доступных форматах.

61. Комитет предлагает государству-участнику привлекать организации гражданского общества, особенно организации инвалидов, к подготовке следующего периодического доклада.

**Следующий доклад**

62. Комитет просит государство-участник представить объединенные второй и третий периодические доклады не позднее 17 июля 2018 года и включить в них информацию об осуществлении настоящих заключительных замечаний.

---